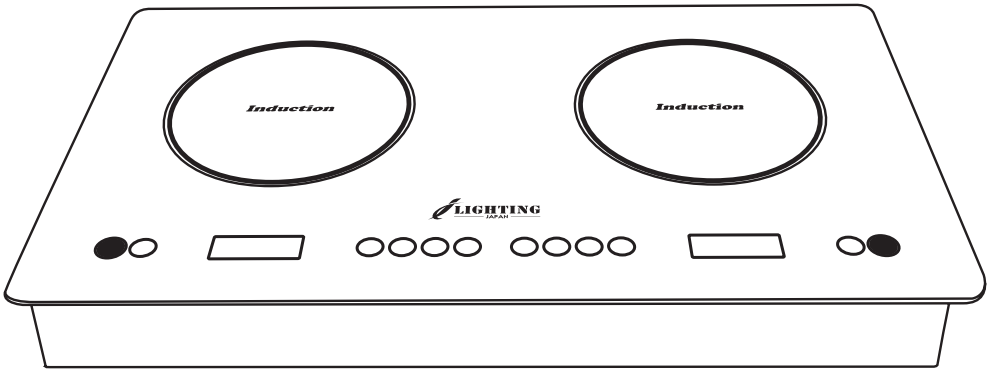
用戶手冊
User's Manual

LIGHTING® JAPAN

嵌入式雙頭電磁爐
Built-in Double Induction Cooker

型號 / Model : LJ-4000A



接通電源線之前，請仔細閱讀本使用說明書，以便正確使用組合爐。
Before plugging, please read this manual carefully in order to use it correctly.

感謝您購買本公司的組合爐，使用本組合爐前，請務必注意安全操作須知。
請在閱讀後，妥善保管好說明書，以備查閱。
因為本公司的產品不斷改進，如有變更，恕不另行通知。

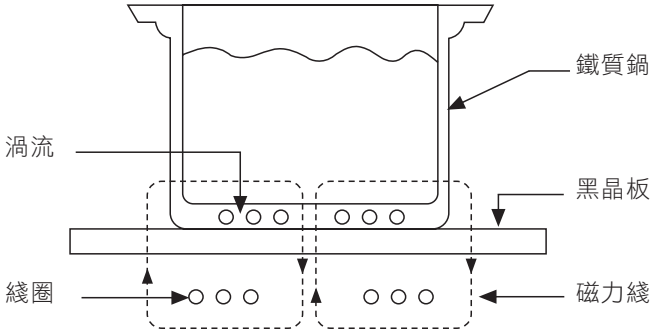
Thank you for purchasing our double hob built-in cooker.Before using the product make sure that you have followed the safety instructions.Please keep this manual for future reference. There will be increase improvements on our products. Information is subject to change without prior notice.

尊敬的用戶：

感謝您購買本電磁爐。在安裝使用前請詳細閱讀此說明書，並妥善保存以便日後參考。

電磁爐工作原理

電磁爐加熱主要靠三部分：導熱綫圈盤、鐵磁材料制的鍋和控制系統。其工作原理是利用電流通過綫圈產生磁場，當磁場內的磁力綫通過鐵質鍋的底部時，即會產生無數個的小渦流，使鍋本身自行高速發熱，然後再加熱鍋內食物。



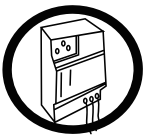
注意事項

為防止電磁爐發生漏電、短路、觸電、損壞等現象，請注意下列事項：

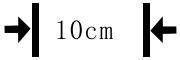
1. 切勿自行打開、改裝零部件或修理電磁爐，這會造成危險。應請專業維修工維修。
2. 切勿在受潮、靠近火焰、或電爐、燃氣爐等異常高溫的地方使用電磁爐。
3. 請勿將清潔劑或易燃物放置於電磁爐內，以免受熱起火。
4. 切勿阻塞吸氣口或排氣口。切勿在地毯或桌布等地方上使用電磁爐，否則一但阻塞吸氣口或排氣口，將會引起電磁爐內溫度提升，過熱保護功能會產生作用，電磁爐將停機保護。
5. 請勿在面板和鍋底之間加墊紙、毛巾等雜物，以防影響本機工作，甚至發生意外事故。
6. 請勿將電磁爐放置在不平穩的地方使用。
7. 請勿空鍋乾燒，以免影響產品使用性，甚至發生危險。
8. 請勿將刀、叉、調羹、鍋蓋或鋁箔等金屬物品放置在電磁爐面板上，以免這些物品受熱造成危險。
9. 請勿使用底部不平坦或有腳的鍋具，以免損壞面板。
10. 切勿在使用狀態下搬動電磁爐。
11. 電磁爐應在四周空間足夠的地方使用，並且避免周圍有懸掛的金屬物。
12. 電磁爐面板易碎，請避免物體掉落在面板上。如發現面板出現裂紋，請送去維修。
13. 當使用中聽到噪音，這是因為某些鍋具的金屬材料膨脹所致，這並非故障。在使用時，電磁爐內的風扇轉動以冷卻內部的熱量，故工作時會聽到風扇的聲音。在關機後風扇仍繼續轉動以便散熱。
14. 在使用較長時間後，電磁爐表面將留有餘熱，請勿觸摸，以免燙傷。
15. 若電源綫受損，必須用同規格的電源綫更換。
16. 請勿將電磁爐嵌入金屬板或金屬桌面使用，以免金屬發熱，發生安全問題。
17. 在煎炒食物時，請不要離開，以免油溫過高而燃燒引起火災。
18. 不使用時，請切斷電源，切勿使電源綫繼續處於接通狀態，以免發生危險。
19. 本電磁爐僅限家用。
20. 8 歲以上的兒童、身體、感管或智障人士，以及對此電器欠缺經驗的人士，需於負責人在旁監督，方可使用。不應讓兒童把本電器當作玩具。請勿讓 8 歲以下的兒童清潔或保養此電器，而 8 歲以上的兒童必需於負責人在旁監督，方可進行。請勿讓 8 歲以下的兒童走近此電器及電源線。
21. 本產品不適合使用外置時間掣或遙控裝置。

安全須知

警告：請勿自行拆卸修理，避免危險及對機體造成傷害。此電磁爐的電源綫為專用，切勿自行更換，如有損壞請立即停止使用並與維修中心聯系。



請使用專門的電路保護及斷路開關



使用時，電磁爐應水平放置，背面與牆要有 10CM 以上的距離。



使用時必須保證使用的電源綫路接地可靠。



不要加熱罐頭類密封食品。



不能插入鐵絲等異物或堵塞排氣口或吸氣口，以免發生危險。



請勿用水直接沖洗電磁爐，以免發生危險。



切勿空鍋乾燒，以免影響產品使用性能，甚至發生危險。



請勿將電磁爐放在鐵板、鐵桌子上面使用。



請勿將電磁爐放在瓦斯爐、煤油爐等高溫環境中使用。

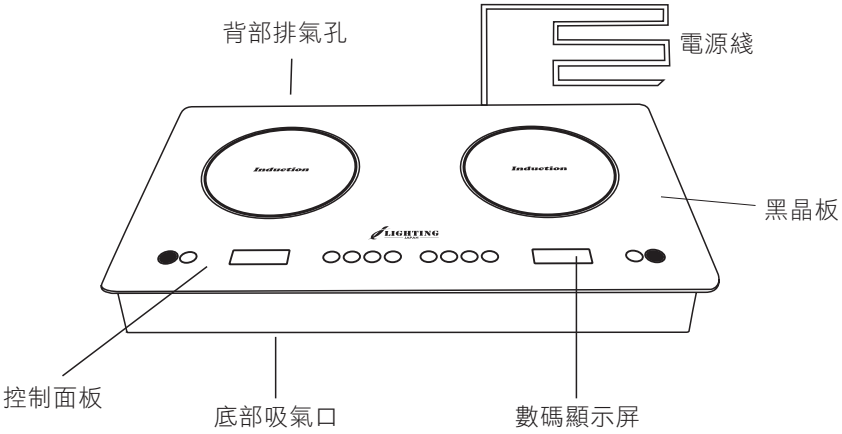


請勿讓兒童單獨操作，以免有燙傷的危險。

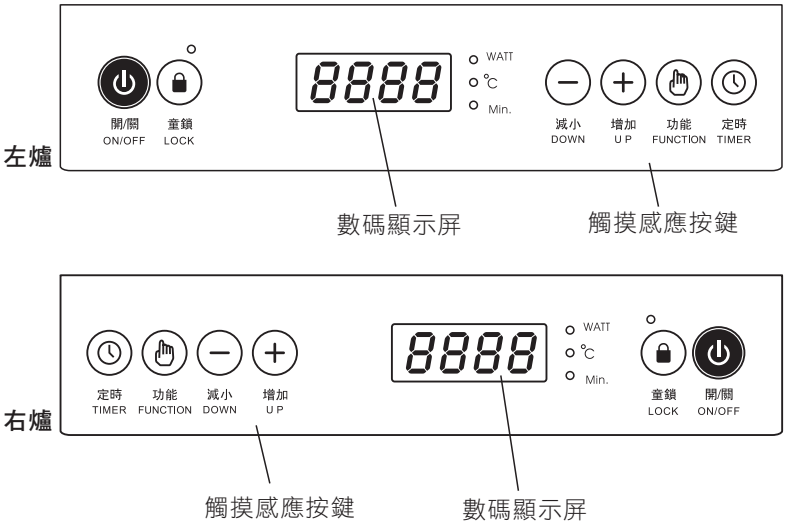


請勿將鐵片放在電磁爐上加熱，避免因高溫而發生危險。

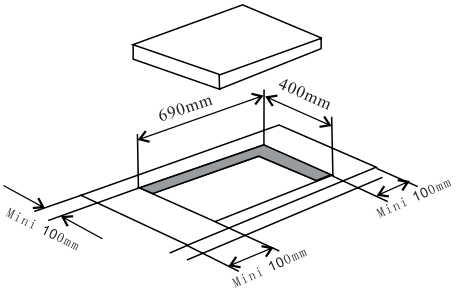
部件名稱


背部排氣孔
電源綫
Induction
Induction
LIGHTING
黑晶板
控制面板
底部吸氣口
數碼顯示屏

控制面板

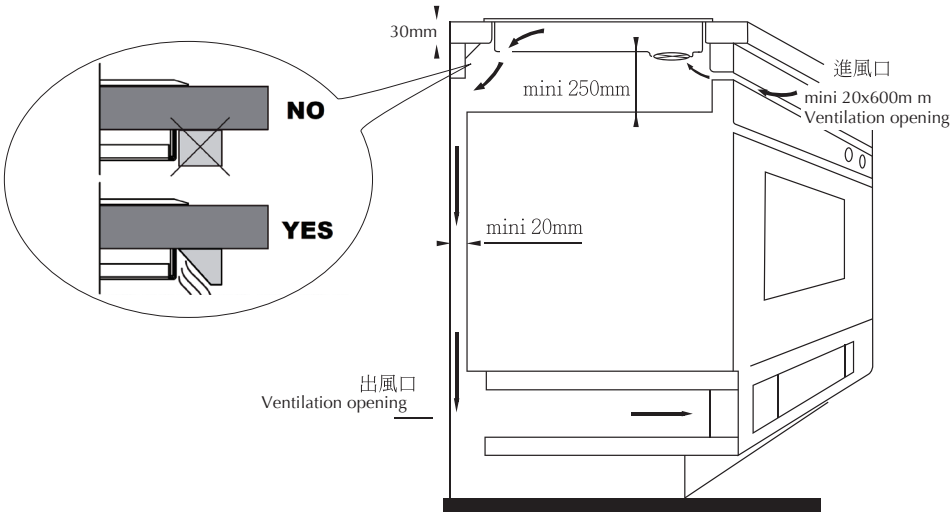

左爐
開/關
ON/OFF
童鎖
LOCK
WATT
℃
Min.
減小
DOWN
增加
U P
功能
FUNCTION
定時
TIMER
數碼顯示屏
觸摸感應按鍵
右爐
定時
TIMER
功能
FUNCTION
減小
DOWN
增加
U P
WATT
℃
Min.
童鎖
LOCK
開/關
ON/OFF
觸摸感應按鍵
數碼顯示屏

安裝說明



檯面開孔尺寸
長：690 毫米
闊：400 毫米

玻璃平面尺寸
長：730 毫米
闊：420 毫米



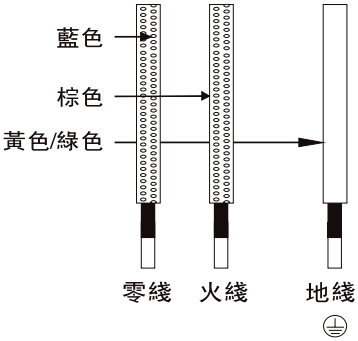
產品規格及外觀如有變更，恕不另行通知。 產品保用條款以“保用証內容及安裝說明”為準。

版權所有，未經本公司授權，不得翻印，複製或使用本單張作任何用途。

#1 安裝時注意機身底部以下必須預留不少於 250mm 高的空間排風。
#2 機身底部進出風口不能設在封閉的空間裡，必須保持與不同空間的空氣連接
#3 為保持良好排風，需保持 20x600mm 或同等的排風通道伸延至進出風口，而不只是機身後方通道，其他的安裝則為不當使用。

綫路安裝

必須由專業技術人員安裝，用戶切勿自行安裝。安裝前必須關閉總電源。使用 3*2.5mm^2 的綫連接機體，包括一條中綫（藍色），一條火綫（棕色）和一條地綫（黃色 / 綠色）。電閘必須按相關標準連接，使用斷路開關。



規格

型號	LJ-4000A
額定電壓	AC 220-240V/50Hz
額定功率	額定功率 4000W （共享）

操作方法

開機：通電開機時電磁爐左右蜂鳴器長鳴一聲，電磁爐進入待機狀態。按”開 / 關 ON/OFF”鍵，數碼管顯示”h2”表示電磁爐處於待選擇功能狀態，然後進行功能選擇。如果 1 分鐘內沒有選擇功能，電磁爐自動回到待機狀態。

火力檔的使用方法：電磁爐處於待機狀態時，按”功能”鍵，”WATT”火力指示燈亮，數碼管顯示 1400（左）/1400（右），按”+””－“鍵可進行火力調節。火力檔分別為：400-2800W，關機請按”開 / 關”鍵。

定溫檔的使用方法：如果電磁爐處於待機狀態時，按”功能”鍵兩次，或如果電磁爐處於火力狀態時，按”功能”鍵一次，”℃”溫度指示燈亮，數碼管顯示 130（左）/130（右），按”+””-“鍵可進行溫度調節。定溫檔溫度分別為：60~240℃。關機請按”開 / 關”鍵。

定時關機的設置方法：在火力檔或定溫檔時可按”定時”鍵進行時間設定。按一下”定時”鍵，此時數碼顯示管顯示”0:00”及 MIN 單位燈亮起，其中”:00”分鐘位閃動，表明此時可按”+””-“鍵進行分鐘調節，以 5 分鐘為單位變化，長按住”+””-“鍵可進行快速調節，範圍 00—55。調節好分鐘位後再按一次”定時”鍵，此時””0:”閃動表明可按”+””-”鍵進行時鐘調節，以 1 小時為單位，長按住”+””-”鍵可進行快速調節，範圍 0-23。時間設定完成後，等待 5 秒鐘，數碼管自動跳回顯示之前火力檔或溫度。中途要查看定時關機時間可按”定時”鍵查看。取消定時：按”定時”鍵，數碼管閃動，此時再按一次”定時”鍵，定時將被取消。

安全鎖的使用方法：在電磁爐工作中，按一下”童鎖”鍵，其他按鍵均被鎖上，操作無效，只有再按一次”童鎖”鍵解鎖才能進行其他操作或直接按”開 / 關”鍵關機。

共享功能：當電磁爐左右爐同時工作，以總功率不超過 4000W 為原則進行左右爐自動調節。而每一邊火力最高為 2800W。

故障及處理

通過下面的故障代碼和故障類型表，您可以更好的了解本電磁爐：

故障代碼	故障類型	故障代碼	故障類型
E0	無鍋或綫路故障	E5	零件故障，需更換零件
E1	無鍋或綫路故障	E6	過流保護，需更換零件
E2	輸入電壓過低	E7	傳感器故障，需更換零件
E3	輸入電壓過高	E8	爐面超溫，干燒或溫度過高
E4	鍋傳感器故障，需更換零件	E9	機體超溫，檢查通風是否正常

安全裝置

本電磁爐專為家庭使用設計。

電壓異常保護：
電壓異常時，電磁爐便自動進入保護狀態，並顯示相應故障代碼。

超溫保護：
鍋體、爐面或電磁爐體內溫度過高時，電磁爐便自動進入保護狀態，並顯示相應故障代碼。

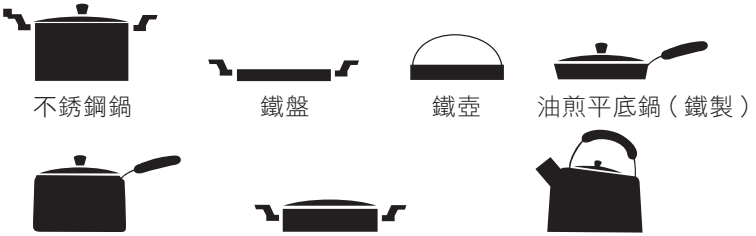
小物件檢測：
當鍋的直徑小於 80MM，或小物件（如刀、叉、調羹，鑰匙等）被放置於電磁爐上時，電磁會發出警報聲。

無鍋具或鍋具不符自動待機保護：
當移開鍋具後，電磁爐自動停止加熱，數碼屏顯示相應故障代碼，1 分鐘後電磁爐便自動進入待機狀態。

長時間無操作關機保護：
在使用過程中，如果長時間（一般為 2 個小時）無操作，電磁爐將自動進入待機狀態。　　（定時時間超過兩小時的除外）

電磁爐適用鍋具要求

鍋具材質要求：含有導磁性材料
平爐鍋具形狀要求：底部平坦，直徑 12CM 到 26CM。



不適用鍋具

電磁爐有自動檢測鍋具功能，當檢測到以下不適用鍋具時，火力指示燈不亮，且不能進行任何操作。


陶瓷鍋


耐熱玻璃鍋


鍋底為弧形


鍋底有腳


鍋底直徑小於 12CM


鋁鍋（合金鍋）

清潔及保養

參照以下方法，將更容易清洗電磁爐。清洗前請切斷電源。

如果是輕微污垢，請使用柔軟的濕布擦拭；油污垢以柔軟的濕布沾少量中

性洗潔劑擦拭後再用乾淨的濕布擦拭乾淨。清理時請勿使用堅硬的刷子洗機體。

吸／排氣孔位表面可用棉花捧將塵埃除去，如有油漬可用牙刷加少許不損器皿的清潔劑小心清除。

清潔時請防止水流入機內，清潔後須使用乾布擦乾水漬後再使用。

切勿直接用水沖洗或浸入水中刷洗電磁爐。

切勿打開電磁爐清洗。

經常保持整個爐的清潔，以免蟑螂等走入爐內，影響機體性能。

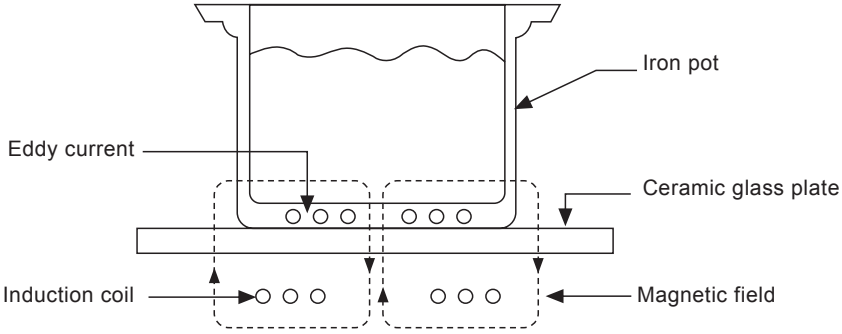
請保持鍋具底部乾淨，以免鍋具底部的污物燒結在面板上。

Dear customer:

Thank you for purchasing our induction cooker. Please read this instructions manual carefully before using and installation, save the manual for future reference.

WORKING PRINCIPLE

The induction cooker installed with an induction coil, suitable for cookware made of ferromagnetic materials. It applies the heating principle of the magnetic field and inducing current. It utilizes magnetic field produced by the current passing the coil. When the magnetic field passes the bottom of the iron pan, it will produce eddy current that will heat up the pan and the food in fast speed.



CAUTIONS

Please beware the following cautions and pay attention to it in order to avoid shock hazard, short circuit, fire hazard and damaging of the appliance.

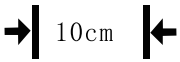
1. Do not modify or fix the unit by yourself. It must be serviced by trained person.
2. Please avoid using it in moisture place or nearby any thermal sources such as electric range, gas range, etc.
3. Do not put any detergents or flammable materials into the equipment.
4. Do not use the cooker on carpet or table cloth to avoid the air inlet and air outlet blocked. The appliance will overheat and the auto-protection will activate to cut off power supply.
5. Do not place paper or towel between the glass surface and the pot bottom.
6. Do not use the unit on uneven surfaces.
7. Avoid heating up empty vessel or oil excessively, or it will ignite easily.
8. Do not place any metal materials such as knife, fork, spoon, pan lid, aluminum foil, dishware, etc. on the ceramic top plate so as to avoid hazard due to the heating up from these objects.
9. Do not use rough or uneven cookware, which will damage the plate.
10. Do not move the cooker during operation.
11. Sufficient clearance is needed around the unit and avoid hanging metal objects around it.
12. Avoid subject dropping on the top surface of the unit. To avoid electrical shock, do not use the unit if crack is found on surface, it must be sent to service center.
13. Noise will be generated from cookware material during operation. It is normal to the induction process. There is cooling fan built inside used for cooling the unit, working sound will be heard during its operation.
14. Do not touch the top plate after cooking to avoid burn.
15. If the supply cord is damaged, the cord must be replaced by the manufacturer or its service agent.
16. Do not put it on a metallic board or table to avoid heating up the table and bringing in accidents.
17. Oil can get flash and ignite at high temperature, uses caution during pan frying.
18. This appliance is for DOMESTIC USE ONLY.
19. Disconnect the power when cooker is not in use.
20. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilites, or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
21. The appliance are not intended to be operated by means of an external timer or external remote control.

SAFETY

Warning: For your own safety, do not try to repair the unit by yourself. If there is any damage on the cord, stop using the cooker immediately and take it to our service centre or send it to service with qualified professionals.



Please use certified air gap power protection switch.



Put the cooker flatly on the table and between cooker and wall must be with 10cm or more clearance.



When using the unit, make sure the plug connection is grounded.



Please do not heat canned food as to avoid any dangers of explosion.



Do not block the air inlet or the air outlet to avoid danger.



Never directly wash the cooker with water so as to avoid danger.



Never have the induction cooker to work without food inside, otherwise its operational performance may be affected and danger may be happened.



Do not use the unit on metal board.



Do not use the unit where nearby any heat resources such as gas range electric range, etc.

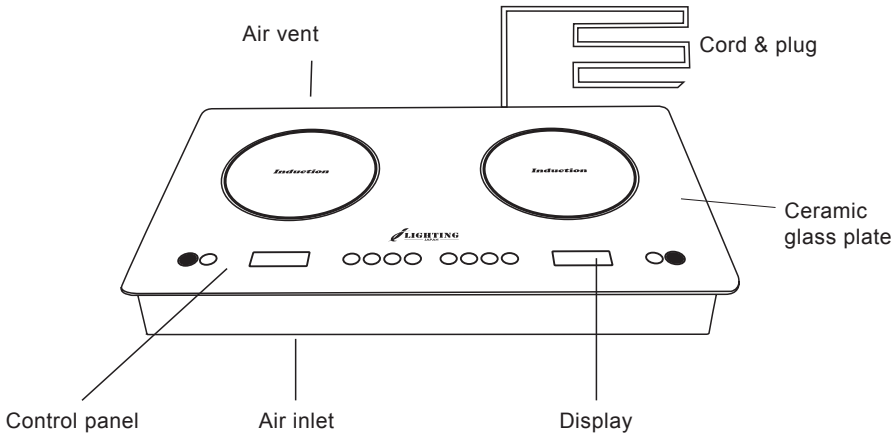


Keep electrical appliance out of reach from children. Do not let them use the appliance without supervision.

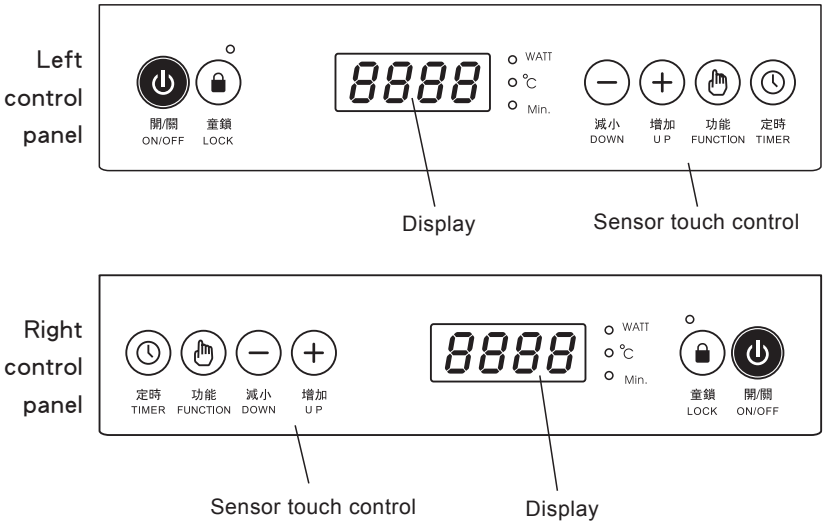


Do not place any metal materials on the ceramic plate to heat, it will make danger.

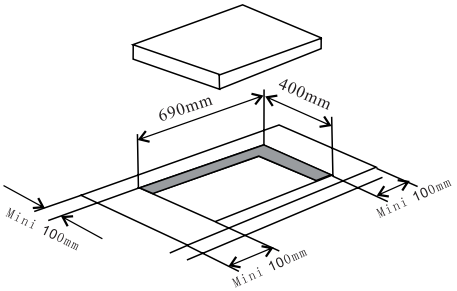
INDUCTION COOKER APPEARANCE



CONTROL PANEL

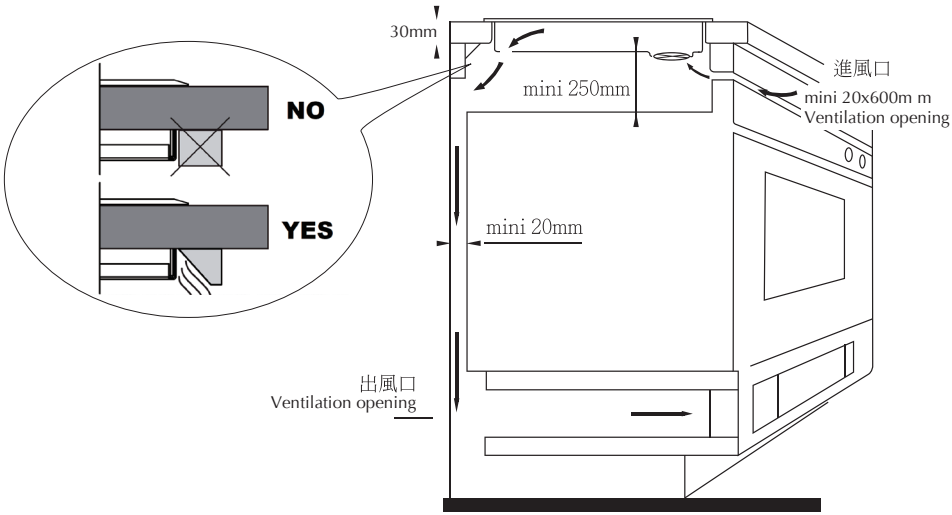


INSTALLATION DIAGRAM



Cut-out dimensions
L: 690 mm
W: 400 mm

Glass panel dimensions
L:730 mm
W: 420 mm



Specifications are subject to change without prior notice.Product warranty terms to "Warranty card and installation instructions" shall prevail.

All rights reserved copying reproducing or using the contents of this leaflet is not allowed without prior authorization from Lighting (Japan) Trading LTD.

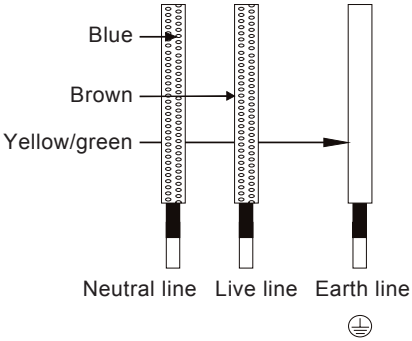
#1 For ventilation purposes, there should be no less than 250mm high empty space under the
unit body.

#2 Air vent under the unit must be well circulated. Circulation between space under the unit and room atmosphere should be present.

#3 In order to guarantee good ventilation, the equivalent aperture of 20x600mm is also recalled towards the outside of the cabinet and not only in the rear part, otherwise application is not compliant.

POWER LINE CONNECTION

The induction cooker must be installed by qualified personal of technicians. Do not install it by yourself. Before installing, please disconnect the power supply. Connect to the mains using the 3*2.5mm^2 power lines including one earth line (yellow/green), one live line (brown) and one neutral lines (blue). The socket shall be connected according to the relevant standard or connected to a single-pole cut-out.



SPECIFICATION

MODEL	LJ-4000A
RATED VOLTAGE	AC 220-240V/50Hz
RATED POWER	4000W(SHARE)

OPEARATION INSTRUCTION

1. ON/OFF: connect the unit to 220V 50Hz wall outlet. Cooker will sound, and it is in ready mode. Press ON/OFF key, the screen display h2 and is in command stage. If no command key is touched within 1 min, cooker will turn to ready mode automatically.

2. POWER: when cooker is in command stage, press button FUNCTION, the indicator lamp WATT lights up and the screen displays 1400 (left) / 1400 (right) . By pressing + or – to choose your desired power from 400W to 2800W.

3. TEMPERATURE SET: when cooker is in command stage. Press button FUNCTION twice, the indicating lamp ^{o}C lights up and displaying 130 (left) / 130 (right) on screen. By pressing + or – to select temperature from 60 to 240 degree celsius for your desired temperature setting.

4. TIMER SET: when cooker is in heating mode, press button TIMER, the indicator lamp lights up and displaying 0:00, and :00 is flashing. By pressing + or – to adjust minute from 00 min to 55mins. Each press of + or – will increase or decrease by 5 mins. Press button TIMER once again, the hour digit 0: is flashing, press + or – to adjust hour from 0 to 23 hours. Each press of + or – will change by 1 hour. When timer is set, the screen display will back to pervious operating mode after waiting 5 seconds. If you want to check the time remains, press button

TIMER again. Cooker will power off automatically when times up. If you want to cancel the timer, press button TIMER again, the timer digit is flashing and press this button again then timer will be cancel.

5. LOCK: when operating, press button LOCK to lock all buttons to avoid mis-operation. When it is in locking, all buttons are disable except button ON/OFF. Unlock the unit by pressing button LOCK again.

6. POWER SHARE: two induction zones share power under total power 4000W, adjusting the power on one zone will after the power on the other zone. Each one side up to 2800W.

FAUT & TREATMENT

Code	Possible Cause	Remedy
E0, E1	**Cookware unavailable or error in appliance**	**Use the correct cookware. Refer to "Suitable Vessel" chapter. Put cookware on the zone.**
E2, E3	**Power supply is wrongly connected.**	**Connect to correct mains voltage.**
E4, E5, E6, E7	**There is an error in the appliance**	**Disconnect the appliance from the electrical supply for some time. Connect it again.**
E8	**The zone is overheated.**	**Allow the appliance to cool down and run in lower setting.**
E9	**The appliance is overheated. The cooling fan might be blocked.**	**Allow the appliance to cool down. Check if objects block the cooling fan or air vent.**

SAFE PROTECTION

We have designed this hob for household use only.

Over-voltage Protection
When the voltage of power supply changing between 80V and 280V, the cooker will adjust automatically and put out a suitable power. When it is beyond this voltage range, the cooker will turn to ready state automatically.

Over-temperature Protection
A temperature sensor equipped can monitor the temperature inside the cooker. When an excessive temperature is monitored, the cooker turn to ready state automatically.

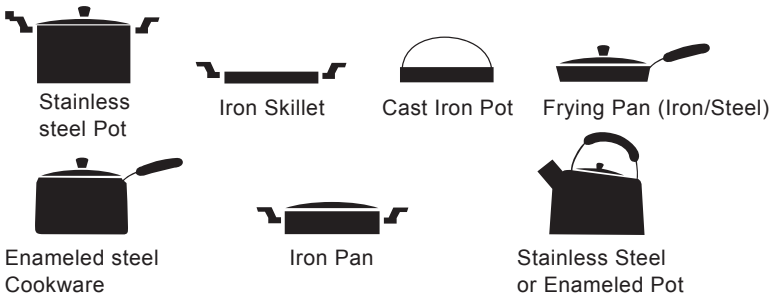
Detection of Small Object
When the pot is less than 80mm in diameter or small objects (knife, fork, forceps, key, etg.) exist are found, the buzzer can give out an alarm.

No Cookware or Unavailable Cookware Protection
If the cookware is moved away when cooking or the cookware is unavailable, the cooker will not work and display a fault code.

Auto Shut Down Protection
If no command is entered for 2 hours when the cooker is working, it will shut down automatically.
(Except you have set a timer for more than 2 hours.)

REQUIREMENT OF SUITABLE VESSEL

1. Requirement for pot material: the bottom contains ferromagnetic materials.
2. Requirement for shape: flat bottom, 12cm to 26cm in diameter.



UNSUITABLE COOKWARE

This induction cooker is able to identify different cookware. If the following improper cookware are found, cooker will not heat and cannot start operation.



Pottery Pot



Anti-heating
Glass Pan/Pot



Pot With
Curve Bottom



Pot With Feet



Bottom Diameter
Less Than 12cm



Alloy With Low Iron
Content

CLEANNESS & MAINTENANCE

You can easily clean the surface of the induction cooker if following the methods given below. Please disconnect power before cleaning.

1. For light dirt, wipe the body with wet cloth; if it is oil stain, wipe with nature detergent. Do not use hard brush to scratch.

2. Please clean dirt or dust away from the air inlet or air outlet using cotton buds. If there is oil stain, you can use soft brush with soft detergent to clean carefully.

3. Do not let liquid get into the cooker when cleaning, please wipe dry before using.

4. Do not spray water onto cooker or immerse the cooker.

5. Do not open the cooker body to clean.

6. Keep the cooker clean to avoid affecting cooker operational performance.

7. Please keep the bottom of cookware clean to avoid burned objects on the cooking surface.

星暉(日本)貿易有限公司
LIGHTING (JAPAN) TRADING LTD.

荃灣半山街10-16號富華工業大廈13樓C&D室
Flat C&D, 13/F, Fou Wah Industrial Building
10-16 Pun Shan St
Tsuen Wan, Hong Kong

Tel: (852) 2490 0073　Fax: (852) 2490 1121　: (852) 6110 0949

星期一至五, 9am - 6pm
星期六, 9am - 1pm
星期日及公眾假期休息

本資料上所有內容均經過認真核對, 如產品規格及設計有更改或者內容上的誤解, 本公司保留解釋權。
All information printed have been checked through to be correct. Product specifications and design if changed or any misunderstanding of the content, we reserve the right of explanations.